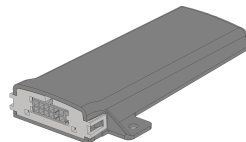


# ThermoConnect TCon2



PL	Instrukcja obsługi i instalacji.....	2
----	--------------------------------------	---




## Spis treści

1	Informacje o tym dokumencie.....	3	10	Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej.....	6
2	Gwarancja i rękojmia.....	3	11	Wtyczka łącząca z agregatem grzewczym.....	8
3	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	3	12	Naklejka z kodem QR.....	8
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	13	Pierwsze uruchomienie.....	9
5	Sterowanie.....	4	14	Komunikaty o błędach.....	10
6	Przycisk.....	4	15	Przepisy ustawowe dotyczące montażu.....	11
7	Aplikacja na telefony komórkowe.....	5	16	Deklaracja zgodności.....	11
8	Usługa internetowa My Webasto Connect.....	5	17	Dane techniczne.....	11
9	Abonament.....	5	18	Wymiary .....	11

## 1 Informacje o tym dokumencie

### 1.1 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu stanowi integralną część produktu i zawiera informacje potrzebne użytkownikowi do bezpiecznej obsługi urządzenia ThermoConnect TCon2. W tej instrukcji obsługi i montażu są objaśnione wszystkie funkcje elementu obsługowego.

 Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i montażu agregatu grzewczego oraz zawarte w niej zasady bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować.


#### WSKAZÓWKA






Rzeczywista dostępność funkcji jest zależna od zainstalowanego agregatu grzewczego.

### 1.2 Korzystanie z tego dokumentu

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia ThermoConnect TCon2 należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i montażu oraz instrukcję obsługi agregatu grzewczego i zastosować się do jej wskazań.
- Przekazać tę instrukcję obsługi i montażu następnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

### 1.3 Zastosowane symbole i podkreślenia

Teksty oznaczone symbolem  wskazują na oddzielne dokumenty, które są dołączone do instrukcji albo mogą zostać uzyskane od firmy Webasto. Dokumenty są dostępne na stronie: <https://dealers.webasto.com>.

- Teksty oznaczone symbolem  wskazują na szczególne cechy techniczne.
- Teksty oznaczone symbolem  lub  wskazują na możliwe szkody materialne lub niebezpieczeństwo wypadku albo zranienia.
- Teksty oznaczone symbolem  opisują warunek wykonania następnej czynności.
- Teksty oznaczone symbolem  opisują czynności.

## 2 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi. Powyższe wyłączenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- uszkodzenie urządzenia przez czynniki mechaniczne.
- montaż przez niewykwalifikowany i/lub nieprzeszkolony personel.

- nieprzestrzeganie instrukcji przeglądowych i konserwacyjnych.
- przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący autoryzowanym serwisem Webasto.
- .przebudowa urządzenia bez zgody Webasto.
- niezgodne z przeznaczeniem użytkownika.

## 3 Ogólne zasady bezpieczeństwa



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **Niebezpieczeństwo wybuchu**

Niebezpieczeństwo wybuchu w otoczeniach zawierających palne pary, palne pyły i substancje niebezpieczne (np. stacje benzynowe, instalacje zbiornikowe, magazyny paliw, węgla, drewna lub zboża).

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia**

Nie używać agregatu grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach niewyposażonych w wyciąg spalin.

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego, także z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia ogrzewania.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo pożaru**

Palne materiały lub ciecze w strumieniu gorącego powietrza.

- ▶ Zapewnić niezakłócony strumień ciepłego powietrza.

**4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Element obsługowy ThermoConnect TCon2 jest obecnie dopuszczony do następujących zastosowań:

Włączanie i wyłączanie powietrznych lub wodnych agregatów grzewczych Webasto. Urządzenie ThermoConnect TCon2 posiada zintegrowaną antenę GPS i kartę eSIM (embedded SIM).

**5 Sterowanie**

Istnieją 3 możliwości obsługi powietrznego lub wodnego agregatu grzewczego:

- Przy użyciu dołączonego przycisku.

– Przy użyciu aplikacji ThermoConnect w telefonie komórkowym.

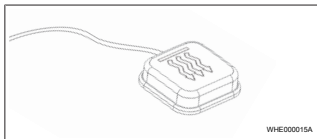
– Ze strony internetowej „My Webasto Connect”.

**👉 WSKAZÓWKA**

Włączenie ogrzewania może się opóźnić w zależności od sytuacji panującej w sieci komórkowej.

**👉 WSKAZÓWKA**

W zależności od modelu pojazdu system informacyjny pojazdu może po użyciu ogrzewania postojowego wyświetlać komunikat o podwyższonym spoczynkowym zużyciu prądu. Jest to między innymi możliwe w pojazdach zaparkowanych w miejscach, w których nie jest możliwe połączenie z siecią telefonii komórkowej (np. w garażach podziemnych).

**6 Przycisk**

Rys. 1

**👉 WSKAZÓWKA**

Przycisk musi się znajdować w polu widzenia i zasięgu ręki kierowcy. Przycisk należy zamontować w widocznym i łatwo dostępnym miejscu.

Przycisk włącza i wyłącza wodny lub powietrzny agregat grzewczy na zdefiniowany okres czasu.

- ▶ Aby włączyć wodny lub powietrzny agregat grzewczy, nacisnąć przycisk. W razie potrzeby można zmienić ustawiony czas podstawowy. Patrz rozdział 8 "Usługa internetowa My Webasto Connect" na stronie 5.

Podświetlenie przycisku informuje o jego stanie:

- LED nie świeci - agregat grzewczy jest wyłączony.
- LED miga kolorem zielonym - agregat grzewczy nie jest podłączony, urządzenie szuka sieci telefonii komórkowej albo uruchamia się ponownie.
- Dioda LED świeci kolorem zielonym - agregat grzewczy jest włączony.

Odbiornik ThermoConnect TCon2 można restartować resetować przy użyciu przycisku.

- Restart patrz rozdział 6.1 "Restart" na stronie 5.

- Reset patrz rozdział 6.2 "Resetowanie ustawień" na stronie 5.

## 6.1 Restart

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 10 s.
- ▶ Zwolnić przycisk.
- Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostaje ponownie uruchomione.
- Podczas ponownego uruchamiania urządzenia ThermoConnect TCon2 miga podświetlenie przycisku.

## 6.2 Resetowanie ustawień

### WSKAZÓWKA

Zresetowanie ustawień wymaga wykonania następujących czynności: Przywracane są wartości fabryczne parametrów połączenia. Sparowani użytkownicy i numery telefonów użytkowników są usuwane. Usuwane są także wszystkie ustawione wartości czasowe i zdarzenia.

Procedura przywracania ustawień fabrycznych:

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 10 s.
- ▶ Zwolnić przycisk.
- ▶ Nacisnąć przycisk 3 razy, podczas gdy miga LED przycisku.

## 7 Aplikacja na telefony komórkowe

Urządzenie ThermoConnect TCon2 jest sterowane przez aplikację Aplikacja ThermoConnect. Jest ona obsługiwana z telefonu komórkowego połączonego z Internetem.

### WSKAZÓWKA

Instalacja aplikacji patrz rozdział 13.1 "Instalacja aplikacji w telefonie" na stronie 9.

### WSKAZÓWKA

Przy użyciu aplikacji nie jest możliwe dokonywanie wszystkich ustawień. Przy użyciu aplikacji internetowej można dokonywać większej ilości ustawień. Patrz rozdział 8 "Usługa internetowa My Webasto Connect" na stronie 5.

## 8 Usługa internetowa My Webasto Connect

### WSKAZÓWKA

Wszystkie ustawienia dostępne w aplikacji są też dostępne w systemie My Webasto Connect i są automatycznie synchronizowane. Na stronie My Webasto Connect dla każdego ustawienia dostępna jest pomoc kontekstowa.

Ustawienia urządzenia ThermoConnect TCon2 można edytować w aplikacji internetowej My Webasto Connect.

## 9 Abonament

Warunkiem korzystania z urządzenia ThermoConnect TCon2 jest aktywny abonament. Abonent ten jest odpłatny. Ogólne Warunki handlowe można znaleźć na stronie <https://my.webastoconnect.com>. Przed upływem ważności abonamentu użytkownik otrzymuje przypomnienie w aplikacji Aplikacja ThermoConnect i/lub na swój adres mailowy (o ile został on podany w systemie My Webasto Connect). Aktualny abonament można kontrolować i przedłużać w aplikacji internetowej My Webasto Connect.

### WSKAZÓWKA

Jeżeli abonament nie zostanie przedłużony przed upływem okresu ważności, usługa zostanie wyłączona. Za ponowną aktywację usługi może zostać pobrana opłata reaktywacyjna.

## 10 Instalacja i podłączanie do sieci elektroenergetycznej

### 10.1 Zakres dostawy



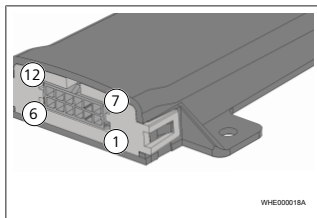
Rys. 2

- ① ThermoConnect TCon2
- ② Wiązka kabli
- ③ Przycisk (z podświetleniem i czujnikiem temperatury)
- ④ Naklejka z kodem QR (2x)

Nie pokazane na rysunku:

- naklejka rzepowa (2x)
- Instrukcja obsługi i montażu

### 10.2 Złącza



Rys. 3

- ① Czarny - wyjście sterujące (0,5 A, poziom sygnału jak napięcie zasilające sterownika)
- ② Brązowy - masa
- ③ Bez funkcji
- ④ Niebieski - przycisk ze zintegrowanym czujnikiem temperatury
- ⑤ Szary - wejście sterujące 1 (+0 V...+32 V, min. impedancja 10 kΩ, poziom wysoki > 5 V, poziom niski < 0,5 V)
- ⑥ Bez funkcji
- ⑦ Czerwony - napięcie zasilania (+9 V...+32 V)
- ⑧ Brązowy - przycisk, masa

- ⑨ Zielony - przycisk, podświetlenie LED
- ⑩ Szary - przycisk, zestyk sterujący
- ⑪ Żółty - W-BUS
- ⑫ Bez funkcji

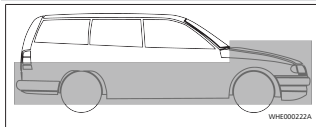
### 10.3 Pozycja montażu

#### WSKAZÓWKA

Nie instalować urządzenia w szarym obszarze pokazanym na Rys. 4.

#### WSKAZÓWKA

W pojazdach posiadających specjalne oszklenia, takie jak np. ogrzewana przednia szyba czy oszklenie przeciw-słoneczne, może dochodzić do zakłóceń odbiornika urządzenia ThermoConnect TCon2. W przypadku pojazdów posiadających tego rodzaju wyposażenie nie zaleca się jego montażu w pobliżu przedniej szyby.

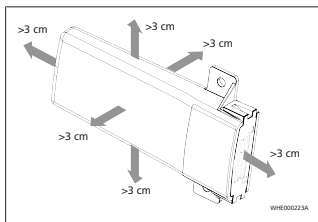


Rys. 4

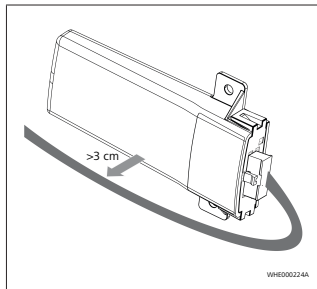
## 10.4 Montaż urządzenia

Ze względu na to, że moduł ThermoConnect TCon2 posiada zewnętrzne anteny sieci komórkowej i GPS, duże znaczenie ma miejsce jego instalacji.

- ▶ Wybrać miejsce montażu urządzenia ThermoConnect TCon2:
  - Urządzenie ThermoConnect TCon2 należy zamontować we wnętrzu pojazdu, w suchym i chronionym miejscu.
  - Z każdej strony modułu ThermoConnect TCon2 musi być zachowana odległość co najmniej 3 cm od wszelkich powierzchni metalowych. Patrz ilustracja Rys. 5.



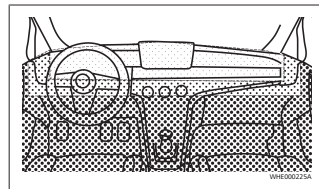
Rys. 5  
Zwrócić uwagę na sposób ułożenia wiązki kabli. Patrz ilustracja Rys. 6.



Rys. 6

**⚠ OSTRZEŻENIE**  
**Niebezpieczeństwo nieprawidłowe-  
go działania**  
Instalacja w pobliżu powierzchni metalowych zakłóca odbiór sygnałów przez antenę. Może to także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.  
▶ Nie instalować modułu ThermoConnect TCon2 na metalowych powierzchniach.

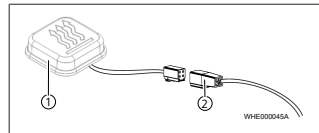
W celu zapewnienia optymalnego odbioru sygnału sieci komórkowej i systemu GPS zaleca się instalację modułu w górnej części deski rozdzielczej. Rys. 7 pokazuje zalecany obszar.



Rys. 7

	zalecany obszar
	średnio korzystny obszar
	niezalecany obszar

## 10.5 Montaż przycisku



Rys. 8

- ① Przycisk                      ② Wiązka kabli

**WSKAZÓWKA**  
Nie odłączaj wtyczki od kabla.

**WSKAZÓWKA**  
Montaż przycisku jest konieczny.

**WSKAZÓWKA**

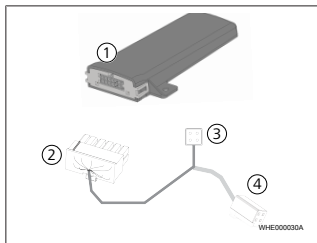
W przycisku znajduje się czujnik temperatury. Miejsce montażu musi zapewniać swobodną cyrkulację powietrza dookoła przycisku, ale jednocześnie i jego ochronę przez bezpośrednim strumieniem powietrza.

**WSKAZÓWKA**

Przycisk musi się znajdować w polu widzenia i zasięgu ręki kierowcy.

Przycisk posiada cztery funkcje:

1. Wyłączanie i wyłączanie agregatu grzewczego.
  2. Potwierdzanie nowych użytkowników.
  3. Pomiar temperatury.
  4. Resetowanie i restartowanie, patrz rozdział 6.1 "Restart" na stronie 5/rozdział 6.2 "Resetowanie ustawień" na stronie 5.
- ▶ Podłączyć wiązkę kabli urządzenia ThermoConnect TCon2.
  - ▶ Zamontować przycisk w łatwo dostępnym, chronionym miejscu.
  - W czasie pracy systemu podświetlenie przycisku musi być ciągle widoczne.

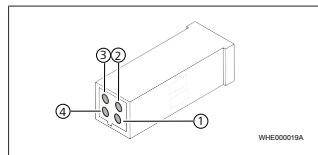
**10.6 Montaż wiązki kabli**

Rys. 9

- 1 ThermoConnect TCon2
- 2 Wtyczka główna
- 3 Wtyczka agregatu grzewczego
- 4 Złącze przycisku


**WSKAZÓWKA**

Urządzenie ThermoConnect TCon2 montować tylko z wiązką kabli ThermoConnect TCon2.

**11 Wtyczka łącząca z agregatem grzewczym**

Rys. 10

- 1 Żółty - W-Bus
- 2 Czarny - element analogowy
- 3 Czerwony - pin 30, zasilanie napięciem
- 4 Brązowy - pin 31, masa

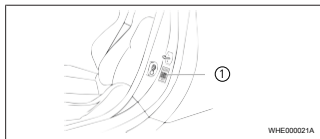
 Patrz także wiązkę kabli agregatu grzewczego.

**12 Naklejka z kodem QR**

Rys. 11



Naklejka z kodem QR jest potrzebna do połączenia aplikacji Aplikacja ThermoConnect z urządzeniem ThermoConnect TCon2.



Rys. 12

- ▶ Przykleić jedną naklejkę w miejscu, w którym będzie możliwe jej zeskanowanie telefonem. na przykład na słupku A albo słupku B pojazdu, z boku deski rozdzielczej albo na pokrywie skrzynki bezpiecznikowej.
- ▶ Drugą naklejkę przykleić na odwrocie tego dokumentu.

## 13 Pierwsze uruchomienie

### 13.1 Instalacja aplikacji w telefonie

Aplikacja dostępna jest w sklepach Apple App Store i Google Play.

- ▶ Upewnić się, że telefon jest połączony z Internetem.

- ▶ Wejść do sklepu odpowiadającego systemowi operacyjnemu smartfonu i odszukać aplikację "ThermoConnect". Ten krok można alternatywnie wykonać przy użyciu kodu QR.

- Apple App Store patrz Rys. 13
- Google Play patrz Rys. 14



Rys. 13



Rys. 14

- ▶ Zainstalować aplikację Aplikacja ThermoConnect w telefonie.
- ▶ Połączyć telefon z urządzeniem ThermoConnect TCon2 zgodnie z instrukcją wyświetloną przez aplikację. Patrz rozdział 13.2 "Łączenie z telefonem" na stronie 9.

## 13.2 Łączenie z telefonem

✓ Najpierw zainstalować aplikację Aplikacja ThermoConnect.

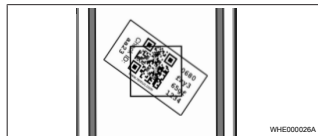
### Krok 1 z 4



Rys. 15

- ▶ Otworzyć aplikację przy użyciu symbolu Webasto.

### Krok 2 z 4



Rys. 16

- ▶ Zeskanować telefonem kod QR. Kod QR powinien być umieszczony w pojeździe i na odwrocie tej instrukcji obsługi. Alternatywnie kod QR znajduje się na odbiorniku. (Patrz rozdział 12 "Naklejka z kodem QR" na stronie 8).

## Krok 3 z 4



Rys. 17

- ▶ Teraz można nadać urządzeniu ThermoConnect TCon2 dowolną nazwę i potwierdzić ją przyciskiem ✓.

## Krok 4 z 4

Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostało połączone i jest gotowe do użycia. Dalsze informacje patrz „<https://www.webasto-comfort.com>”.


### 13.3 Zarządzanie użytkownikami


Urządzenie ThermoConnect TCon2 może być używane przez więcej niż jednego użytkownika. Dodanie użytkownika wymaga podania identyfikatora nowego użytkownika (patrz rozdział 13.2 "Łączenie z telefonem" na stronie 9). Istniejący użytkownicy otrzymują ten komunikat jako powiadomienie w aplikacji Aplikacja ThermoConnect i muszą potwierdzić lub odrzucić nowego użytkownika. Jeżeli użytkownik ma nowy telefon i podejmie próbę połączenia go bez uzyskania dostępu z telefonem połączonym wcześniej, potwierdzenie może

nastąpić przy użyciu przycisku: w tym celu nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez około 10 s.

## 14 Komunikaty o błędach

Wymienione niżej błędy agregatu grzewczego są sygnalizowane w aplikacji ThermoConnect jako komunikaty o błędach.

 Dalsze informacje znajdują się w instrukcji obsługi agregatu grzewczego.

 **OSTRZEŻENIE**  
Prace konserwacyjne i naprawy przy agregatach grzewczych mogą być wykonywane tylko przez wyszkolony personel.

Komunikaty o błędach	Kod błędu	Opis
Przegrzanie agregatu grzewczego	0x06	Zadziałała blokada termiczna (agregat grzewczy jest przegrzany).
Blokada agregatu grzewczego	0x07	Została uaktywniona blokada agregatu grzewczego.
Ciągła blokada agregatu grzewczego	0x87	Została uaktywniona ciągła blokada agregatu grzewczego.
Zbyt niskie napięcie	0x84	Napięcie zasilające jest za niskie. Naładować akumulator albo sprawdzić instalację elektryczną pojazdu.

Komunikaty o błędach	Kod błędu	Opis
Za wysokie napięcie	0x04	Napięcie robocze przekraczało za długo dopuszczalną wartość maksymalną.

## 15 Przepisy ustawowe dotyczące montażu

Regulacja	Numer aprobaty
ECE R10	E17 10R - 050151

Przepisy tych regulacji są wiążące na obszarze obowiązywania rozporządzenia (UE) 2018/858 i powinny być również przestrzegane w krajach, w których nie istnieją żadne szczegółowe przepisy w tym zakresie. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i zawartych w niej wskazówek powoduje wykluczenie odpowiedzialności ze strony Webasto.



Dyrektywa WEEE Tego produktu nie wolno wyrzucać z normalnymi odpadami domowymi.

Ten produkt należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami. Informacje dotyczące jego przepisowego usuwania można uzyskać od organów samorządowych, właściwej firmy recyklingowej i/lub lokalnego sprzedawcy.

## 16 Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności CE i deklaracja zgodności UKCA

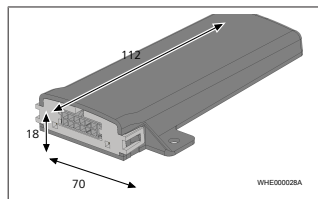
Urządzenie ThermoConnect TCon2 zostało zaprojektowane, wyprodukowane, przetestowane i dostarczone zgodnie z obowiązującymi dyrektywami, rozporządzeniami i normami dotyczącymi bezpieczeństwa, kompatybilności elektromagnetycznej i nieszkodliwości dla środowiska. Webasto oświadcza, że produkt o nazwie ThermoConnect TCon2 został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Pełną treść deklaracji zgodności CE i deklaracji zgodności UKCA można pobrać w sekcji zawierającej materiały do pobrania na stronie internetowej <https://dealers.webasto.com>.

## 17 Dane techniczne

ThermoConnect TCon2	Wartości
Napięcie robocze [V]	9 do 32
Średni pobór prądu [mA]	15
Temperatura pracy/skłodowania odbiornika [°C]	-40 do +80

## 18 Wymiary



Rys. 18  
Wszystkie wymiary w mm.

To jest instrukcja oryginalna. Wiążący jest język niemiecki. W razie braku potrzebnych wersji językowych możliwe jest ich zamówienie. Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicieli Webasto w tym kraju.

Europe, Asia Pacific

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Company address:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd  
Webasto House  
White Rose Way  
Doncaster Carr  
South Yorkshire  
DN4 5JH  
United Kingdom

**UK  
CA CE**

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)